

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН
МУНИЦИПАЛЬНОЕ БЮДЖЕТНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ ЦЕНТР ОБРАЗОВАНИЯ «МНОГОНАЦИОНАЛЬНАЯ
ВОСКРЕСНАЯ ШКОЛА» Г.КАЗАНИ

Принята на заседании
Педагогического Совета
Протокол № 1
От «3» сентября 2017 года



ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ
ОБЩЕРАЗВИВАЮЩАЯ ПРОГРАММА ПО ИЗУЧЕНИЮ
ГРУЗИНСКОГО ЯЗЫКА В ВОСКРЕСНОЙ ШКОЛЕ

Возраст учащихся: 7-12 лет
Срок реализации: 1 год

Автор-составитель:
Немсицверидзе Циала Николозовна,
Педагог дополнительного образования

Оглавление

1. Пояснительная записка
2. Учебный план
3. Учебно-тематический план
4. Содержание программы
5. Календарный учебный график
6. Диагностический инструментарий
7. Методическое обеспечение программы
8. Список информационных ресурсов

Пояснительная записка

Образование 21 века требует приобретения человеком новой образовательной культуры. Центр образования «Многонациональная воскресная школа» должен стать важнейшим фактором гуманизации общественно-экономических отношений, формирования новых жизненных установок на основе развития этнокультурного направления.

Оптимизация культурно-образовательного пространства данного образовательного учреждения формирует социально-интегративную и самореализующую личность, способную успешно действовать в динамично меняющемся мире.

Целью программы является:

- формирование способности понимать грузинскую речь и выражать свое коммуникативное намерение в конкретных ситуациях повседневного общения;
- формирование в человеке гармонично развитой личности.

Большую роль в накоплении культурного базиса учащегося играет приобретение знаний по национальной культуре. Нельзя забывать и о том, что гармония развития личности невозможна, когда ребенок, будущий взрослый член общества, забыл свои исторические корни, национальную культуру.

Задачи программы:

- помочь учащимся глубже усвоить программу, расширить круг чтения, круг общения;
- активизировать творческие способности детей;
- ориентация детей на познание более глубоких знаний в области языка и литературы;
- развитие навыков письма и чтения на родном языке.

Данная образовательная программа по изучению грузинского языка является одним из источников обогащения учащихся знаниями родного языка, родного края, его культуры, обычаев и традиций, которые могут применяться в жизни общества. Практическое овладение азербайджанским языком обеспечивает способность к коммуникации, к взаимопониманию, а также компетентность в межкультурном диалоге. Уроки структурированы и целостны. Это позволяет закреплять языковые и речевые навыки из урока в урок. Полученные знания закрепляются и обогащаются новой лексикой. В соответствии с культурологическим подходом включены элементы национальной культуры, традиций, литературы, фольклора: пословицы, считалки, скороговорки, сказки, песни и авторские произведения.

Каждое занятие должно:

- побудить детей увидеть особый образ своего народа,
- вооружить их более глубокими знаниями,
- привить любовь к культуре родного народа,
- вызвать гордость за свою нацию.

Педагогическая целесообразность данной программы обусловлена необходимостью формирования у обучающихся потребности в постоянном самообразовании, повышения ими общей культуры, формирования профессионально значимых качеств личности:

- самостоятельности;
- способности эффективно работать;
- собранности в процессе социализации.

Режим занятий – 1 раз в неделю, продолжительность занятий 4 часа. Всего программа рассчитана на 148 часов.

Форма организации занятий - индивидуально-групповая. В целях более глубокого усвоения материала обучающимся закрепить следующие **основные виды и формы занятий**:

- беседы, лекции, встречи;
 - экскурсии; практические занятия;
 - индивидуальные занятия;
 - контрольно- творческие работы.
- Способ подачи материала - комплексный.

Основные методы и технологии

- развивающее обучение;
- технология обучения в сотрудничестве;
- коммуникативная технология.

Выбор технологий и методик обусловлен необходимостью дифференциации и индивидуализации обучения в целях развития универсальных учебных действий и личностных качеств учащегося.

Планируемые результаты освоения программы

ЛИЧНОСТНЫЕ

У учащихся будут сформированы:

- ориентация на понимание причин успеха в учебной деятельности;
- способность к самооценке успешности в овладении языковыми средствами в устной и письменной речи, способность ориентироваться в понимании причин успешности и неуспешности в учёбе;
- осознание своей гражданской и национальной принадлежности;
- восприятие языка как явления национальной культуры, понимание ценности традиций своего народа, семейных отношений;
- осознание языка как основного средства мышления и общения людей, понимание богатства и разнообразия языковых средств для выражения мыслей и чувств;
- чувство сопричастности с жизнью своего народа и Родины, осознание этнической принадлежности;
- представления об общих нравственных категориях (добре и зле) у разных народов, моральных нормах, нравственных и безнравственных поступках;
- ориентация в нравственном содержании как собственных поступков, так и поступков других людей;
- эстетическое чувство на основе знакомства с художественной культурой;

Учащиеся получают возможность для формирования:

- чувства сопричастности к развитию, сохранению языка родного народа;
- эстетических чувств на основе выбора языковых средств при общении;
- ответственного отношения к собственному здоровью, к окружающей среде;
- чувство понимания и любви к живой природе, бережное отношение к ней;
- толерантное отношение к представителям разных народов.

ПРЕДМЕТНЫЕ

Речевая и читательская деятельность

Учащиеся научатся:

- различать основные языковые средства: слова, словосочетания, предложения, текста;
- различать и называть: а) значимые части слова; б) части речи, включая личные местоимения; в) основные типы предложений по цели высказывания и по эмоциональной окрашенности: вопросительные, повествовательные, побудительные, восклицательные;
- практически использовать знания алфавита при работе со словарём;
- читать произведения разных жанров с соблюдением норм литературного произношения, правильным интонированием, использованием логических ударений и темпа речи, выражая таким образом понимание прочитанного;
- находить ключевые слова, определять основную мысль прочитанного, выражать её своими словами;
- пересказывать текст сжато, подробно, выборочно, с включением описаний, с заменой диалога повествованием, с включением рассуждений;
- соотносить поступки героев с нравственными нормами;
- высказывать своё суждение об эстетической и нравственной ценности художественного текста;
- осознанно передавать содержание прочитанного текста, строить высказывание в устной и письменной формах.

Учащиеся получают возможность научиться:

- производить элементарные языковые анализы слов в целях решения орфографических задач, синтаксический анализ предложений для выбора знаков препинания;
- подбирать синонимы для устранения повторов в тексте и более точного и успешного решения коммуникативной задачи;
- подбирать антонимы для точной характеристики предметов при их сравнении;
- различать употребление в тексте слов в прямом и переносном значении;
- составлять устный рассказ на определённую тему с использованием разных типов речи: описание, повествование, рассуждение;
- использовать приобретённые знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни для обмена мыслями, чувствами в устной и письменной речи в учебных и бытовых ситуациях.

Творческая деятельность

Учащиеся научатся:

- читать по ролям художественное произведение;
- создавать текст на основе плана;
- придумывать рассказы по результатам наблюдений с включением описаний, рассуждений, анализом причин происшедшего;
- создавать сочинения по репродукциям картин и серии иллюстраций.

МЕТАПРЕДМЕТНЫЕ

Регулятивные

Учащиеся научатся:

- осознавать цели и задачи изучения курса в целом;
- осмысленно выбирать способы и приёмы действий при решении языковых задач, корректировать работу по ходу выполнения;
- планировать собственные действия и соотносить их поставленной целью;
- выполнять учебные действия в устной и письменной форме;
- ставить новые задачи для освоения художественного текста в сотрудничестве с педагогом;
- самостоятельно оценивать правильность выполненных действий как по ходу их выполнения, так и в результате проведённой работы.

Учащиеся получают возможность научиться:

- осуществлять итоговый и пошаговый контроль по результату изучения темы;
- планировать собственную внеурочную деятельность (в рамках проектной деятельности) с опорой на учебники, рабочие тетради;
- регулировать своё поведение в соответствии с изученными моральными нормами и этическими требованиями.

Познавательные

Учащиеся научатся:

- находить нужную информацию, используя словари;
- выделять существенную информацию из текстов разных видов;
- устанавливать причинно-следственные связи между словами, чувствами, побуждениями и поступками героев произведений;
- строить речевое высказывание с позиций передачи информации, доступной для понимания слушателем;
- находить, характеризовать, анализировать, сравнивать, классифицировать единицы языка: звук, буква, часть слова, часть речи, член предложения, простое предложение;
- передавать содержание в сжатом, выборочном, развёрнутом виде, в виде презентаций.

Учащиеся получают возможность научиться:

- осуществлять расширенный поиск необходимой информации, используя учебные пособия, фонды библиотек и Интернет;
- строить логические рассуждения, включающие определение причинно-следственных связей в устной и письменной форме;

Коммуникативные

Учащиеся научатся:

- понимать тексты учебников, других художественных и научно-популярных книг, определять главную мысль, озаглавливать тексты;
- работая в группе, учитывать мнения партнёров, отличные от собственных;
- аргументировать собственную позицию и координировать её с позицией партнёров при выработке решения;
- оказывать в сотрудничестве необходимую взаимопомощь, осуществлять взаимоконтроль;
- владеть диалогической формой речи;
- формулировать собственное мнение и позицию;

- отстаивать свою точку зрения, соблюдая правила речевого этикета; задавать вопросы, уточняя непонятое в высказывании;
- соблюдать в повседневной жизни нормы речевого этикета и правила устного общения.

Учащиеся получают возможность научиться:

- аргументировать свою точку зрения с помощью фактов и дополнительных сведений;
- при работе задавать вопросы, уточнять план действий и конечную цель;
- адекватно использовать речевые средства для эффективного решения коммуникативных задач;
- выстраивать общение со сверстниками и взрослыми для реализации проектной деятельности.

2. Учебный план

№	Тема	Количество часов
1.	Вводное занятие	4
2.	Культура речи	104
3.	Фольклор грузинского народа	20
4.	Знакомство с культурой Грузии	20
	Итого	148

3. Учебно-тематический план

№ п/ п	Название раздела/темы	Количество часов			Формы организаци и занятий	Формы аттестации контроля
		Всего	Теори я	Практи ка		
1	Введение	4	3	1	Беседа, лекция, презентация	Тестирование
2.	Культура речи	104	52	52	Беседа, лекция, презентация	Диктант, проверочная работа, тестирование
2.1	Фонетика. Буквы и слоги.	64	32	32	Урок, презентация	Диктант, проверочная работа, тестирование
2.2	Грамматика	40	20	20	Урок	Диктант, проверочная работа, тестирование
4.	Фольклор грузинского народа	20	8	12	Беседа, лекция, презентация	Тестирование, постановка

5.	Культура Грузии	20	16	4	Беседа, лекция, презентация	Тестирование
	Итого:	148	79	69		

4. Содержание программы

Раздел №1. Вводное занятие (4 часа)

Знакомство с классом. Знакомим учащихся с особенностями грузинского языка.

Раздел №2. Культура речи (104 часа)

Тема №1. Фонетика. Буквы и слоги (64 часа)

Изучаем буквы и звуки грузинского языка, правописание. Устная и письменная речь.

Тема №2. Грамматика (40 часов)

Учим строение предложений, словосочетания. Имя существительное, имя прилагательное, числительные. Устная и письменная речь.

Раздел №3. Фольклор грузинского народа (20 часов)

Грузинские детские песни, игры. Элементы народного костюма.

Раздел №4. Культура Грузии

Исторические памятники и достопримечательности Грузии, грузинская рукопись.

5. Календарный учебный график

№ п/п	Месяц	Число	Время проведения занятий	Форма занятия	Кол ичес тво часо в	Тема занятия	Место проведения	Форма контроля
1.	Сентябрь	3.09	11.00-14.05	Беседа	4	День знаний. Знакомство с классом. История происхождения грузинского языка. Знакомство с государственными символами Грузии.	ЦО МВШ	Тестирование
2.	Сентябрь	10.09	11.00-14.05	Урок	4	Знакомство с алфавитом. Слоги и слова в грузинском языке. Буква – правописание.	ЦО МВШ	Диктант
3.	Сентябрь	17.09	11.00-14.05	Урок	4	Знакомство с новыми буквами: [ʒ, ɔ] -произношение -правописание	ЦО МВШ	Словарная работа
4.	Сентябрь	24.09	11.00- 14.05	Урок	4	Знакомство с новыми буквами и звуками: [ɔ, b] -произношение -правописание -чтение слов	ЦО МВШ	Самостоятельная работа
5.	Октябрь	01.10	11.00- 14.05	Урок	4	Знакомство с новыми буквами: [b, ɔ] -правописание -работа по рисунку «Моя Родина»	ЦО МВШ	Словарная работа
6.	Октябрь	08.10	11.00- 14.05	Урок	4	Знакомство с новыми буквами: [j, ɟ] -правописание -составить слова из слогов	ЦО МВШ	Выразительное чтение
7.	Октябрь	15.10	11.00- 14.05	Урок	4	Знакомство с новыми буквами: [d, θ] -правописание -чтение слов	ЦО МВШ	Диктант
8.	Октябрь	22.10	11.00-14.05	Урок	4	Знакомство с новыми буквами: [ʒ, ʒ]	ЦО МВШ	Тестирование

								-правописание -гласные и согласные звуки			
9.	Октябрь	29.10	11.00-14.05	Урок	4	4	Урок	Повторение изученных букв:[з,б] -письмо-чтение	ЦО МВШ	Диктант	
10.	Ноябрь	05.11	11.00-14.05	Урок	4	4	Урок	Знакомство с новыми буквами:[з,б] -правописание -закрепление	ЦО МВШ	Самостоятельная работа	
11.	Ноябрь	12.11	11.00-14.05	Урок	4	4	Урок	Знакомство с новыми буквами:[б,в] -правописание -составить из слов предложения	ЦО МВШ	Словарная работа	
12.	Ноябрь	19.11	11.00-14.05	Урок	4	4	Урок	Знакомство с новыми буквами:[б,в] -правописание -повторить гласные буквы	ЦО МВШ	Тестирование	
13.	Ноябрь	26.11	11.00-14.05	Урок	4	4	Урок	Знакомство с новыми буквами:[з,б] -правописание -повторение букв -чтение слов -сравнение букв	ЦО МВШ	Срез знаний	
14.	Декабрь	03.12	11.00-14.05	Урок	4	4	Урок	Знакомство с новыми буквами:[у,я] -правописание -устная и письменная речь -работа с текстом	ЦО МВШ	Выразительное чтение	
15.	Декабрь	10.12	11.00-14.05	Урок	4	4	Урок	Знакомство с новыми буквами:[з,б,в] -правописание -составление предложений на тему: «В школу»	ЦО МВШ	Самостоятельная работа	
16.	Декабрь	17.12	11.00-14.05	Урок	4	4	Урок	Знакомство с новыми буквами:[з,б,ж] -правописание -повторение изученных букв -чтение текста	ЦО МВШ	Словарная работа, выразительное чтение	
17.	Декабрь	24.12	11.00-14.05	Урок	4	4	Урок	Знакомство с новыми буквами:[ж,з,з] -правописание	ЦО МВШ	Тестирование	

								-чтение слов с изученными буквами -чтение текста			
18.	Январь	14.01	11.00-14.05	Урок	4	Фонетика Звуки и буквы	ЦО МВШ	Словарная работа			
19.	Январь	21.01	11.00-14.05	Урок	4	Морфология Части речи	ЦО МВШ	Самостоятельная работа			
20.	Январь	28.01	11.00-14.05	Урок	4	Глагол Найти глаголы в предложении	ЦО МВШ	Практическая работа			
21.	Февраль	04.02	11.00-14.05	Урок	4	Имя прилагательное	ЦО МВШ	Самостоятельная работа			
22.	Февраль	11.02	11.00-14.05	Урок	4	Имя числительное	ЦО МВШ	Практическая работа			
23.	Февраль	18.02	11.00-14.05	Урок	4	Местоимение	ЦО МВШ	Словарная работа			
24.	Февраль	25.02	11.00-14.05	Урок	4	Наречие	ЦО МВШ	Практическая работа			
25.	Март	04.03	11.00-14.05	Урок	4	Выразительное чтение и развитие речи	ЦО МВШ	Практическая работа			
26.	Март	11.03	11.00-14.05	Урок	4	Синтаксис	ЦО МВШ	Самостоятельная работа			
27.	Март	18.03	11.00-14.05	Урок	4	Повторение изученного материала	ЦО МВШ	Срез знаний			
28.	Март	25.03	11.00-14.05	Урок	4	Детский календарный музыкальный фольклор Песенный игровой фольклор: песни, игры	ЦО МВШ	Практическая работа			
29.	Апрель	01.04	11.00-14.05	Урок	4	Элементы народного костюма Народная хореография Народная грузинская музыка	ЦО МВШ	Практическая работа			

30.	Апрель	08.04	11.00-14.05	Урок	4	Традиции и праздники грузинского народа Новый год в Грузии Народные детские игры Грузии	ЦО МВШ	Самостоятельная работа
31.	Апрель	15.04	11.00-14.05	Урок	4	Праздник «День родного грузинского языка»	ЦО МВШ	Практическая работа
32.	Апрель	22.04	11.00-14.05	Урок	4	Экскурсия в национальный музей	ЦО МВШ	Экскурсия
33	Апрель	29.04	11.00-14.05	Урок	4	История возникновения Грузии Грузинская рукопись	ЦО МВШ	Практическая работа
34.	Май	05.05	11.00-14.05	Урок	4	Культура Грузии	ЦО МВШ	Практическая работа
35.	Май	12.05	11.00-14.05	Урок	4	Исторические памятники Грузии	ЦО МВШ	Практическая работа
36.	Май	19.05	11.00-14.05	Урок	4	Мифы и легенды Грузии Пословицы, поговорки Исполнение грузинских песен	ЦО МВШ	Практическая работа
37	Май	27.05	11.00-14.05	Урок	4	День независимости Грузии Гимн Грузии	ЦО МВШ	Практическая работа

6. Диагностический инструментарий

Ожидаемые результаты и способы их проверки

Каждый этап обучения подразумевает овладение ребёнком определённым уровнем знаний, умений, навыков, а также развитие его личностных качеств.

По окончании первого года обучения обучающиеся будут **знать:**

- смысл понятий: речь устная и письменная, монолог, диалог;
- признаки текста: повествование, описание, рассуждение.

Должны уметь:

- понимать речь сверстников и педагога на родном языке;
- правильно слышать и понимать лексические единицы, грамматические формы слов;
- понимать и адекватно реагировать на ситуативные высказывания педагога на родном языке;
- воспринимать небольшие по объёму произведения устного народного и авторского творчества.
- задавать простые вопросы по пройденному произведению;
- использовать пройденные лексические единицы в речи.

В начале учебного года на основе наблюдения определяется уровень стартовой готовности обучающихся к освоению программы (входная диагностика). Проверяется уровень знаний родного языка.

Таблица входной диагностики

№	ФИО	Понимает, но не говорит на родном языке	Разговаривает на родном языке, низкий уровень правописания	Не говорит и не понимает родного языка

Аттестация учащихся

Промежуточная аттестация – это оценка качества усвоения обучающимися содержания образовательной программы по итогам первого полугодия.

Итоговая аттестация – это оценка обучающимися уровня достижений, заявленных в образовательных программах по завершении всего образовательного курса программы.

Формы проведения аттестации определяются педагогом таким образом, чтобы они соответствовали ожидаемым результатам образовательной программы. В зависимости от предмета изучения формы проведения аттестации могут быть следующие: собеседование, тестирование, практические работы, зачеты, отчетные концерты, конкурсы, итоговые занятия, защита творческих работ и др.

Критерии оценки

Высокий – учащийся освоил больше 70% лексических единиц, предусмотренных в образовательной программе, понимает речь педагога и сверстников. Умение учащегося

общаться по каждой теме, представленной в данной программе; составляет простые лексические предложения.

Средний – освоение от 50 % до 70 % содержания образовательной программы.

Низкий – освоение менее 50% образовательной программы.

7. Методическое обеспечение программы

№	Тема занятий	Формы занятий	Приемы и методы организации учебного процесса	Используемые материалы	Формы подведения итогов
1.	Вводное занятие	Беседа, презентация	Методы: словесный, наглядный Приемы: объяснение	Раздаточный материал, проектор	Опрос
2.	Культура речи	Лекция, практические занятия	Методы: словесный, наглядный, практический Приемы: объяснение, упражнения	Раздаточный материал, проектор	Диктант, контрольная работа
3.	Фольклор грузинского народа	Лекция, практические занятия	Методы: словесный, наглядный, практический Приемы: объяснение, анализ текста, беседа	Раздаточный материал, литература, мультимедийный проектор	Тестирование, опрос
4.	Культурой Грузии	Лекция, практические занятия	Методы: словесный, наглядный, практический Приемы: объяснение, анализ текста, беседа	Раздаточный материал, литература, мультимедийный проектор	Тестирование, опрос

8. Список информационных ресурсов

1. Акобия Мзевиар. Давайте учить грузинский язык.-М.: Говорун, 2013.- 130 с.
2. Русско-грузинский и грузино-русский словарь. – Т.:Образование, 2014
3. И.Джавахишвили. Вопросы истории грузинского языка и письменности.- Т.:АН, 1956.-220 с.
4. Толковый словарь грузинского языка.-АН, 1990.-605 с.
5. Вопросы структуры грузинского языка.-Т.:Наука, 1981
6. Вопросы культуры грузинской словесности. –Т.: Наука, 1998.
7. Э.Курдадзе. Практикум методики преподавания грузинского языка.- Т.:Образование, 1981.
8. Филологические очерки.-Т.:Наука, 1981.
9. Н.Натадзе. Самоучитель грузинского языка. – Т.:Стамба, 2001